

# 3.

## Distribution de produits et services financiers

---

- 3.1 Avis et communiqués
  - 3.2 Réglementation
  - 3.3 Autres consultations
  - 3.4 Retraits aux registres des représentants
  - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
  - 3.6 Avis d'audiences
  - 3.7 Décisions administratives et disciplinaires
  - 3.8 Autres décisions
-

### 3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

#### Erratum

#### **Accord de coopération sur les fonctions d'innovation en matière de coopération et d'échange d'information concernant les fintechs (Innovation Functions Co-operation Agreement)**

Veillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans l'avis concernant l'*Accord de coopération sur les fonctions d'innovation en matière de coopération et d'échange d'information concernant les fintechs avec la Securities and Futures Commission* (la « SFC »), l'organisme de supervision et de surveillance des marchés financiers de Hong Kong qui a été publié dans la section 3.1 du bulletin du 8 juillet 2021 (vol 18, n° 27).

Le troisième alinéa aurait dû se lire comme suit :

« L'Autorité échangera notamment de l'information sur les tendances de l'innovation financière, sur les enjeux de réglementation liés aux nouveaux modèles d'affaires qui émergent ainsi que sur d'éventuels projets innovants communs entre l'Autorité et la SFC. Ce protocole permettra également aux fintechs autorisées de disposer d'un soutien personnalisé et d'un accompagnement si elles désirent offrir leurs produits et services à Hong Kong (et inversement). »

**Le 29 juillet 2021**

## 3.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

### 3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

### 3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

#### Courtiers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
ABAL AGUILAR	MONIQUE ARACELY	FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	2021-07-19
ALI	ASAD	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2021-07-09
ANDRIAMANANTE NA	NANDRIANINA	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
BAKKOU	GHITA	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-09
BLONDIN	ADAM JEAN-FÉLIX	MARCHES MONDIAUX CIBC INC.	2021-07-14
BOISVERT	MATHIEU	FORMULA GROWTH, SOCIETE LIMITEE	2021-03-15
BOUCHARD	VINCENT	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-19
CAOQUETTE	NANCY	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
CARON	SEBASTIEN	SERVICES D'INVESTISSEMENT QUADRUS LTEE.	2021-07-20
CASSEERAM	VISHESH	FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	2021-07-23
CHARAFEDDINE	DIANA	LA CAPITALE SERVICES CONSEILS INC.	2021-07-22
CHRISTODOULOP OULOS	GEORGIA	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
CUEVA URBINA	ANA-PAULA	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-21
DANESH	TINA	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2021-07-13
DAOUST	SAMUEL	SERVICES D'INVESTISSEMENT TD INC.	2021-07-14
DELISLE	FRANCE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-19
DEMERS	ÉMILIE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-17
DORRANI	WILLIAM SAALAR	PLACEMENTS MANUVIE INCORPORÉE	2021-06-23
FALL	AMINATA	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-19
FOURNIER	DAVID	FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.	2021-06-30
GAGNE	ALEXANDRA	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
GAUTHIER	CAROLE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-21

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
GODIN-BRETON	BILLY	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-23
GOLDING	ERIC	MARCHES MONDIAUX CIBC INC.	2021-07-21
GRENIER	CHARLES-ANTOINE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-09
GUERRIERI	FRANK	BMO INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-21
HAGGAR	CHARLES	FORMULA GROWTH, SOCIETE LIMITEE	2021-03-15
KAPRIELIAN	GRACE	SERVICES D'INVESTISSEMENT TD INC.	2020-03-13
KHANAFAER	MOUHAMED	SERVICES D'INVESTISSEMENT TD INC.	2021-07-23
LABELLE	ELLIOT	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-23
LABERGE	JEAN-FRANCOIS	SERVICES D'INVESTISSEMENT TD INC.	2021-07-19
LASSONDE	ALEXANDRE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-15
LATOURE	MARTINE MARIE	MARCHES MONDIAUX CIBC INC.	2021-06-30
LAVALLEE	MARTINE	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-19
LEMAY	FRANÇOIS	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-22
LI	JULIET	SERVICES INVESTISSEURS CIBC INC.	2021-07-09
MAMERI	MEZIANE	KNOWLEDGE FIRST FINANCIAL INC./LA PREMIERE FINANCIERE DU SAVOIR INC.	2021-07-20
MARCHO	GEORGE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-15
PAQUIN	LUC	SERVICES D'INVESTISSEMENT QUADRUS LTEE.	2021-07-20
PEDICELLI	ALESSANDRO	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2021-07-12
POMERLEAU	RENÉ	SERVICES D'INVESTISSEMENT TD INC.	2021-07-21
PSICHARIS	PANAGIOTA	FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	2021-07-19
RHEAULT-ANTAKI	CAROLINE	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-15
SAGALA	MATHIEU	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
SANTELLA	JUSTIN	FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL INC.	2021-07-20
SIMARD	ISABELLE	RBC DOMINION VALEURS MOBILIERES INC.	2021-07-19
SIV	SOK-KAR	PLACEMENTS SCOTIA INC.	2021-07-19
TANGUAY	AUDREY-ANN	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-23
TARDIF	CLAUDE	MÉRICI SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-26

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
THERY	ISABELLE	LES PLACEMENTS PFSL DU CANADA LTÉE	2021-07-19
TREMBLAY	CHANTAL	BANQUE NATIONALE INVESTISSEMENTS INC.	2021-07-20
TSHISEKEDI	REGINE KAPUKU	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-12
VANDENBERGHE	FRANÇOIS	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
WHALEN	LINDA	DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	2021-07-16
WILSON	KARYN	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2021-07-08
YAACOUB	MICHEL	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2021-07-02
ZHAO	HAI RU	PLACEMENTS CIBC INC.	2021-07-19

#### Conseillers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
HAGGAR	CHARLES	FORMULA GROWTH, SOCIETE LIMITEE	2021-03-15
BOISVERT	MATHIEU	FORMULA GROWTH, SOCIETE LIMITEE	2021-03-15

#### Cabinets de services financiers

##### Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337  
 Montréal : (514) 395-0337  
 Sans frais : 1 877 525-0337.

Veillez-vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6a, et les mentions spéciales, de C et E.

Disciplines et catégories de disciplines	Mentions spéciales
1a Assurance de personnes	C Courtage spécial
1b Assurance contre les accidents ou la maladie	E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché
2a Assurance collective de personnes	
2b Régime d'assurance collective	
2c Régime de rentes collectives	
3a Assurance de dommages (Agent)	
3b Assurance de dommages des particuliers (Agent)	
3c Assurance de dommages des entreprises (Agent)	
4a Assurance de dommages (Courtier)	
4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)	
4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)	
5a Expertise en règlement de sinistres	
5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers	
5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises	
6a Planification financière	

Certificat	Nom, Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
105861	CAOUILLE, NANCY	6a	2021-07-22
111247	DUGUAY, JEAN	6a	2021-07-22
123519	MEDEIROS, ALVARO	1a	2020-10-26
123643	MÉNARD, STÉPHANIE	2a	2021-05-06
123643	MÉNARD, STÉPHANIE	1a	2021-05-06
124047	MIZRAHI, DAVID	6a	2021-06-01

Certificat	Nom, Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
126894	PICARD, CAROLE	1a	2021-07-21
129479	ROSSARD, CAROLINE	4b	2021-07-23
134558	WHALEN, LINDA	6a	2021-07-22
135570	LOISELLE, YVES	5a	2021-07-21
139238	HARVEY, JOANNE	5a	2021-07-21
139310	PICOTTE, LOUISE	5a	2021-07-21
149376	MARENGÈRE, LUC	1a	2021-07-19
154013	SARRAZIN, NATHALIE	3b	2021-07-23
158902	LACROIX, AUDREY	1a	2021-07-23
165665	VACHON, JEAN	1a	2021-07-22
167166	MCNAMARA, SHELLEY	5a	2021-07-26
167522	POULIOT, STÉPHANE	3a	2021-07-22
171397	NORIEGA, PAOLA	1a	2021-07-27
182104	WHITE, ALEXANDER	1a	2021-07-27
182104	WHITE, ALEXANDER	2a	2021-07-27
182104	WHITE, ALEXANDER	6a	2021-07-27
184436	GRÉGOIRE, GENEVIÈVE	4b	2021-07-27
190096	TREMBLAY, SONIA	3a	2021-07-23
195132	CHABOT, DENIS	5a	2021-07-22
197185	ESTRIplet, STEEVE	4b	2021-07-22
198886	RENAUD, DENYSE	3b	2021-07-22
201990	DEMERS, ÉMILIE	6a	2021-07-26
202951	DUCHARME VACHON, GENEVIÈVE	1a	2021-07-22
205014	RAYMOND, PATRICE	5a	2021-07-26
209518	NICOLAS-CLOUTIER, JESSICA	4b	2021-07-26
218628	THERY, ISABELLE	1a	2021-07-22
220921	RANSOME, KARI-LYNNE	1b	2021-07-26
222679	BERNARD GIROUX, EMMANUEL	6a	2021-07-27
222881	MAC LEAN, JULIA	4b	2021-07-21
225698	SAHADEO MOFFETT, JESSICA	1a	2021-07-23
226576	LABRECHE, GRACE	4b	2021-07-23
227658	JULIEN, PASCAL	5a	2021-07-26
228093	HOUAYEK, NADINE	5a	2021-07-27
228371	MBAM MBAM, ÉTIENNE RENÉ	1a	2021-07-27
229019	CHEIKH TOURÉ, MAME PEINDA	3b	2021-07-26
230039	BERIAULT, STEPHANIE	5b	2021-07-27
230818	CHAMPAGNE, ANNIE	1a	2021-07-27
230942	LANCTÔT, GABRIELLE	4c	2021-07-22

<b>Certificat</b>	<b>Nom, Prénom</b>	<b>Disciplines</b>	<b>Date de sans mode d'exercice</b>
231641	LEMRABETE, ALAA-EDDINE	5a	2021-07-23
232481	DUBOIS, SÉBASTIEN	1a	2021-07-26
239272	PICHÉ, KARIANNE	1a	2021-07-26
241588	DALAKIAN, PATRICIA	5b	2021-07-21
242610	DESMARAIS, VINCENT	1a	2021-07-26
243454	CHÂTEAUVERT, DAVID	1a	2021-07-26
243604	PRIYANKA, PRIYANKA	1a	2021-07-21
244194	GIROUARD, MARIANNE	5b	2021-07-27
244831	WILLIAMS, CHRISTOPHER	4b	2021-07-27
244979	GIONET, ANNIE	3b	2021-07-26
245051	PELCHAT, KATIANE	4b	2021-07-27

### 3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

#### 3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

##### Gestionnaires

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de cessation
DESJARDINS SOCIÉTÉ DE PLACEMENT INC.	CHOINIÈRE	STÉPHANIE	2021-07-27

#### 3.5.2 Les cessations d'activités

##### Radiation

Nom de la firme	Catégorie	Date de cessation
11017934 CANADA INC.	Gestionnaire de portefeuille Gestionnaire de portefeuille en dérivés	2021-12-30
DORCHESTER WEALTH MANAGEMENT COMPANY	Gestionnaire de fonds d'investissement	2020-08-06
GESTION D'ACTIFS FNB CAPITAL INC.	Gestionnaire de portefeuille	2020-09-18
LIAHONA CAPITAL INC.	Courtier sur le marché dispensé	2021-08-06
MCELVAINE INVESTMENT MANAGEMENT LTD	Gestionnaire de portefeuille	2020-12-11
RADIN CAPITAL INC.PARTNERS INC.	Courtier sur le marché dispensé Gestionnaire de portefeuille	2020-10-26
WD CAPITAL MARKETS INC.	Courtier sur le marché dispensé	2020-08-24

#### 3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

Aucune information

#### 3.5.4 Les nouvelles inscriptions

## Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom du dirigeant responsable	Disciplines	Date d'émission
606975	GROUPE SEE INC.	SAMI EL-EID	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2021-07-21
606977	9441-5213 QUÉBEC INC.	NORMAND POISSANT	Assurance de dommages (courtier)	2021-07-21
606978	9444-2837 QUÉBEC INC.	MAHBOUBA BALAY	Assurance de personnes	2021-07-22
606979	SQUARE ONE INSURANCE SERVICES INC.	DANIJEL MIRKOVIC	Assurance de dommages	2021-07-22
606980	NICOLAS BELLEFLEUR INC.	NICOLAS BELLEFLEUR	Courtage hypothécaire	2021-07-22
606981	GROUPE AURA - GESTION DE PATRIMOINE INC.	JOLYANNE BRAULT	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2021-07-23
606982	SERVICES FINANCIERS LISA JOY ABELLERA INC.	LISA JOY ABELLERA	Assurance de personnes	2021-07-23
606983	DRAGON SERVICES FINANCIERS INC.	MATHIEU LEMOYNE	Assurance de personnes Planification financière	2021-07-23
606984	13146782 CANADA INC.	MELANIE VERNER	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2021-07-26
606985	9444-9089 QUÉBEC INC.	DAVID POTVIN	Assurance de personnes Assurance collective de personnes	2021-07-27
606986	GROUPE FINANCIER F.J. DUFFAUD INC./F.J. DUFFAUD FINANCIAL GROUP INC.	FRANÇOIS-JULIEN DUFFAUD	Assurance de personnes	2021-07-27
606987	FINANCE MF INC.	FENG MA	Assurance de personnes	2021-07-27
606989	FINANCE LENDIVO INC.	YITTY WOLF	Courtage hypothécaire	2021-07-27

Nom de la firme	Catégorie	Nom du chef de conformité	Date de la décision
CONVERIUM CAPITAL INC.	Courtier sur le marché dispensé Gestionnaire de portefeuille Gestionnaire de fonds d'investissement Gestionnaire de portefeuille en dérivés	JASON CRELINSTEN	2020-10-07
CONSEIL EN GESTION DE PATRIMOINE INFINI-T INC.	Gestionnaire de fonds d'investissement	NORMAND COULOMBE	2020-10-14
GESTION D'INVESTISSEMENTS POWER PACIFIC INC.	Courtier sur le marché dispensé	LUOLAN LIU	2020-12-21
GESTION PLANT-E MANAGEMENT / 12723255 CANADA INC.	Courtier sur le marché dispensé Gestionnaire de portefeuille en dérivés Gestionnaire de fonds d'investissement	PIERRE PLANTE	2021-05-04

### 3.6 AVIS D'AUDIENCES

Aucune information.

### 3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

Aucune information.

#### 3.7.1 Autorité

Aucune information.

#### 3.7.2 TMF

Les décisions prononcées par le Tribunal administratif des marchés financiers (anciennement « Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières » et « Bureau de décision et de révision ») sont publiées à la section 2.2 du Bulletin.

#### 3.7.3 OAR

**Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.**

##### 3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-1341

DATE : 22 juillet 2021

---

LE COMITÉ	M <sup>e</sup> Marco Gaggino M. Marc Binette, Pl. Fin. M. Pierre Décarie	Président Membre Membre
-----------	--	-------------------------------

---

**JULIE PICHÉ**, ès qualités de syndique ad hoc de la Chambre de la sécurité financière

Plaignante

c.

**JEAN-FRANÇOIS SALVAIL**, conseiller en sécurité financière et représentant de courtier en épargne collective (certificat numéro 130180, BDNI 1825271)

Intimé

---

### DÉCISION SUR SANCTION

---

**CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 142 DU CODE DES PROFESSIONS, LE COMITÉ PRONONCE L'ORDONNANCE SUIVANTE :**

**Ordonnance de non-divulgence, de non-publication et de non-diffusion des noms et prénoms des consommateurs visés par la plainte disciplinaire ainsi que de tout renseignement de nature personnelle et économique permettant de les identifier, étant entendu que la présente ordonnance ne s'applique pas à tout échange d'information prévu à la *Loi sur l'encadrement du secteur financier* (RLRQ, c. E-6.1) et à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (RLRQ, c. D-9.2).**

[1] À la suite de sa décision sur culpabilité rendue le 23 mars 2021 reconnaissant l'intimé, M. Salvail, coupable des quatre (4) chefs d'infraction contenus à la plainte disciplinaire portée contre lui, le Comité de discipline de la Chambre de la sécurité

CD00-1341

PAGE : 2

financière (le « Comité ») a procédé à l'audition sur sanction.

[2] Pour les chefs d'infraction 1 et 3, M. Salvail a été reconnu coupable de ne pas avoir procédé à une analyse des besoins financiers complète et conforme<sup>1</sup> de ses clients J.M. et A.L.

[3] Pour le chef 2, M. Salvail a été reconnu coupable de ne pas s'être acquitté du mandat confié par son client J.M. de transmettre certaines informations demandées par une institution financière<sup>2</sup>.

[4] En ce qui concerne le chef 4, M. Salvail a été reconnu coupable d'avoir contrefait la signature de A.L. sur deux (2) documents<sup>3</sup>.

#### **LA RECOMMANDATION COMMUNE DES PARTIES**

[5] Outre le témoignage de M. Salvail, les parties n'ont pas présenté de preuve additionnelle sur sanction et elles ont formulé une recommandation commune sur sanction, qui se détaille comme suit :

- Chef 1 : Réprimande;
- Chef 2 : Amende de 2 000 \$;
- Chef 3 : Amende de 4 000 \$ et obligation de suivre une formation en matière d'analyse des besoins financiers;<sup>4</sup>
- Chef 4 : Période de radiation d'un mois.

[6] Cette recommandation fait suite à des discussions, négociations et concessions entre les parties, et ce, à l'issue d'une analyse rigoureuse du dossier.

<sup>1</sup> Article 6 du *Règlement sur l'exercice des activités de représentant*, RLRQ, c. D-9.2, r. 10.

<sup>2</sup> Article 12 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière*, RLRQ, c. D-9.2, r. 3.

<sup>3</sup> Article 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, RLRQ, c. D-9.2.

<sup>4</sup> Depuis l'audition sur sanction, l'intimé a suivi la formation accréditée par la Chambre intitulée « *l'analyse des besoins d'assurance vie – 27273 L2FR* ».

CD00-1341

PAGE : 3

[7] À cet égard, les parties ont tenu compte de l'ensemble des facteurs applicables en matière de sanction disciplinaire de même que du délai écoulé depuis la commission des infractions<sup>5</sup>.

[8] Au surplus, dans le cadre de leurs discussions et concessions mutuelles, les parties ont convenu de renoncer à leur droit d'appel respectif si leur recommandation devait être adoptée par le Comité.

### **ANALYSE**

[9] Le Comité considère que la recommandation commune des parties est juste et raisonnable dans les circonstances.

[10] La sanction disciplinaire ne vise pas à punir le professionnel, mais plutôt à assurer la protection du public. Ainsi, la sanction vise la dissuasion du professionnel de récidiver et l'exemplarité à l'égard des autres membres de la profession, tout en tenant compte du droit du professionnel visé d'exercer sa profession. La sanction doit être proportionnelle à la gravité du manquement et être individualisée en ce qu'elle doit correspondre aux circonstances propres à la situation.

[11] Lorsqu'il y a des recommandations communes et que les parties sont représentées par des avocats d'expérience, le rôle du Comité consiste à déterminer si ces recommandations déconsidèrent l'administration de la justice ou sont contraires à l'intérêt public; il n'a pas à se questionner sur la sévérité ou la clémence de la sanction recommandée<sup>6</sup>.

[12] Dans le présent cas, les sanctions recommandées n'ont pas pour effet de déconsidérer l'administration de la justice et ne vont pas à l'encontre de l'intérêt public;

---

<sup>5</sup> *Cauchi c. Chambre de la sécurité financière*, 2021 QCCQ 4741 (CanLII).

<sup>6</sup> *R. c. Anthony-Cook*, 2016 CSC 43 (CanLII), [2016] 2 RCS 204.

CD00-1341

PAGE : 4

le Comité considère que ces sanctions sont raisonnables, et ce, dans la perspective première de la protection du public.

[13] Par ailleurs, ces sanctions se situent à l'intérieur des paramètres dégagés par la jurisprudence et tiennent en compte l'ensemble des facteurs objectifs et subjectifs propres au dossier, soit :

- Les infractions commises ont une gravité objective certaine :
  - L'obligation d'analyser adéquatement les besoins financiers du client constitue la pierre angulaire du travail du représentant : une mauvaise analyse ou une analyse incomplète peut avoir des répercussions négatives importantes auprès du client tel que lui offrir un produit inapproprié ou lui fournir des conseils financiers inadéquats;
  - Le client doit pouvoir se fier sur son représentant pour accomplir entièrement et avec diligence le mandat qui lui est confié;
  - La contrefaçon de signature peut porter atteinte à l'image de la profession;
- M. Salvail est un représentant d'expérience au dossier disciplinaire vierge;
- Deux consommateurs ont été touchés par les manquements de M. Salvail lequel n'en a retiré aucun bénéfice personnel;
- M. Salvail a plaidé coupable aux chefs 1 et 2. De plus, dans le cadre de son témoignage lors de l'audience sur sanction, il a exprimé, pour l'ensemble des gestes reprochés, des regrets et des remords sincères; il a déclaré accepter entièrement la décision sur culpabilité et avoir modifié sa méthode de travail en conséquence; il a présenté ses excuses à l'ensemble des personnes impliquées dans son dossier;
- Il a pris conscience de l'étendue de son obligation relative aux analyses de besoins financiers, notamment lorsqu'un consommateur est l'actionnaire

CD00-1341

PAGE : 5

unique d'une entreprise et que sa seule source de revenus provient de celle-ci;

- M. Salvail s'engage à suivre une formation en matière d'analyse des besoins financiers;
- La contrefaçon n'avait pas de but malhonnête et ne visait pas à camoufler une fraude, ce qui aurait constitué un facteur aggravant important<sup>7</sup>. De plus, les documents contrefaits n'étaient pas essentiels à l'émission de la police d'assurance;
- Les faits sont survenus entre 2008 et 2011 pour les chefs 1, 3 et 4.

[14] Le comité est donc d'avis que la protection du public est préservée par l'imposition des sanctions recommandées par les parties lesquelles rejoignent les critères de dissuasion et d'exemplarité.

**POUR CES MOTIFS, le comité de discipline, statuant sur la sanction :**

**IMPOSE** à l'intimé une réprimande sous le chef 1 de la plainte disciplinaire;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement d'une amende de 2 000 \$ sous le chef 2 de la plainte disciplinaire;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement d'une amende de 4 000 \$ sous le chef 3 de la plainte disciplinaire;

**PREND ACTE** que l'intimé a suivi la formation accréditée par la Chambre intitulée « *L'analyse des besoins d'assurance vie - 27273 L2FR* » ;

**IMPOSE** à l'intimé une période de radiation d'un mois sous le chef 4 de la plainte disciplinaire;

---

<sup>7</sup> *Brazeau c. Chambre de la sécurité financière*, 2006 QCCQ 11715, par. 136.

CD00-1341

PAGE : 6

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de faire publier, aux frais de l'intimé, un avis de la présente décision dans un journal circulant dans les lieux où ce dernier a eu son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où il a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément aux dispositions de l'article 156 (7) du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26);

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26).

(S) Me Marco Gaggino

---

M<sup>e</sup> Marco Gaggino  
Président du Comité de discipline

(S) M. Marc Binette

---

M. Marc Binette, Pl. Fin.  
Membre du Comité de discipline

(S) M. Pierre Décarie

---

M. Pierre Décarie  
Membre du Comité de discipline

M<sup>e</sup> Jean-Simon Britten  
THERRIEN COUTURE JOLI-CŒUR, S.E.N.C.R.L.  
Procureurs de la partie plaignante

M<sup>e</sup> Sonia Paradis  
DONATI MAISONNEUVE, S.E.N.C.R.L.  
Procureurs de la partie intimée

Date d'audience : 16 juillet 2021

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD

Aucune information.

3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

### 3.8 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.